

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 35 (1909)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

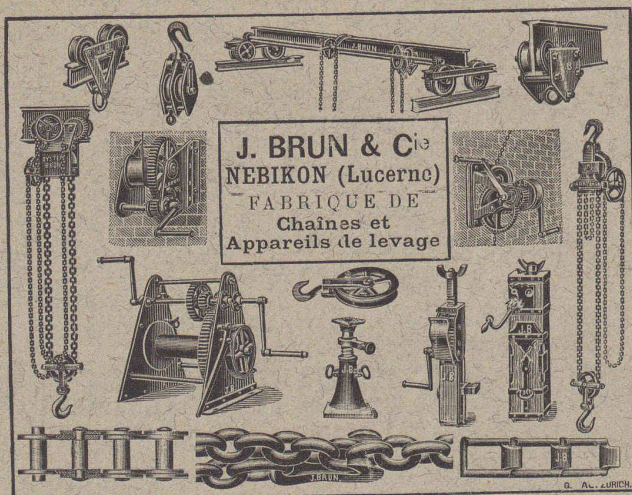
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





ARBRES DE TRANSMISSION  
en acier comprimé et tourné, poli.

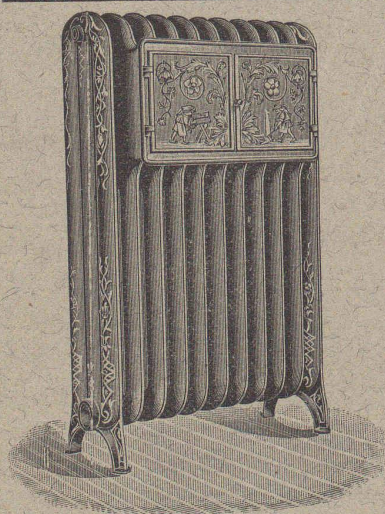


**Montandon & Cie S.A. Bienne**

Fers et Aciers étirés de précision sur tous



Aciers laminés à froid jusqu'à 180<sup>m</sup> de largeur



**Ele PÆRLI & Cie**  
BIENNE 3781 LAUSANNE

Chauffages centraux  
de tous les systèmes.

Installations sanitaires

Excellentes références.

ENTREPRISES GÉNÉRALES  
de VITRERIE en tous genres.  
Atelier spécial de Vitraux d'Art.

ENCADREMENTS 5330

**P. CHIARA**

Pl. St-Laurent, Lausanne.  
Verres de toutes sortes en gros et détail.

**FERMETURES**

automatiques à rouleaux  
EN TÔLE ONDULÉE  
**FR. GAUGER À ZÜRICH**

207

**Alf. DIENER & Co, ZURICH II**

Agents généraux pour la Suisse

de 5407

✱ la Fabrique de Porcelaine à Hermsdorf, S. A. ✱

Spécialités : Isolateurs pour haute et basse tension  
en porcelaine dure.

✱ ✱ Adt Frères, Société anonyme, Ensheim. ✱ ✱

Tubes isolateurs : avec armature de laiton ; avec armature  
de tôle d'acier plombée ; avec armature d'acier sans  
soudure ; sans armature de métal.

✱ ✱ ✱ F.-W. Busch, Lüdenscheid. ✱ ✱ ✱

Interrupteurs, commutateurs, douilles, coupe-circuits, etc.

Ing. V. Tedeschi & Cie, Société anonyme, à Turin.

Câbles et fils électriques.

**Deutsch-oesterr. Mannesmannröhren-Werke, Düsseldorf**

Tuyaux Mannesmann en acier sans soudure, pour conduite  
d'eau et du gaz ; poteaux pour le transport de l'énergie  
électrique. Tuyaux avec soudure.

Entreprise générale d'installations de chauffage

**A. CUÉNOUD, INGÉNIEUR**

St-Roch, 3 et 5 — LAUSANNE — St-Roch, 3 et 5

Chauffages centraux à eau chaude et vapeur  
basse pression.

Installations de cuisines d'hôtels et restaurants.

Buanderies. — Blanchisseries à vapeur. 5334

Cheminées de salon. — Calorifères. — Poêles.

→ Prix-courant. — Devis et visite sur demande. ←

Société Anonyme UNION, à BIENNE (Suisse).

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté.

CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES & ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-Charges.

N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.



# S. A. DES ATELIERS DE MÉCANIQUE DE PRÉCISION DE TERRITET

Exposition Internationale  
d'Electricité,  
Marseille 1908,  
**GRAND PRIX**

## COMPTEURS d'ENERGIE ÉLECTRIQUE

pour courants :

*continu*

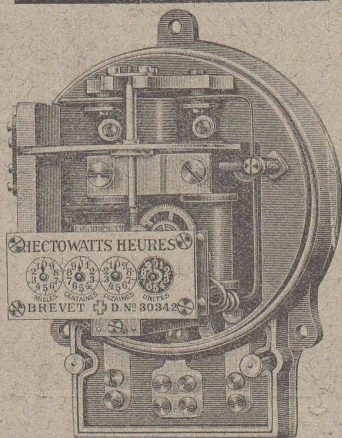
*alternatif*

*monophasé*

*biphasé*

*triphasé*

5061



COMPTEURS à DOUBLE TARIF (jour et nuit).

COMPTEURS à TARIFS MULTIPLES.

Compteurs-Horaires (ne nécessitant pas de remontage)  
pour courant alternatif.

**LAMPES à ARC** (Perdrisat) { de 2 à 5 ampères p<sup>r</sup> ECLAIRAGE.  
pour courants alternatif et continu { de 2 à 50 » PROJECTIONS.

FERS A REPASSER ÉLECTRIQUES

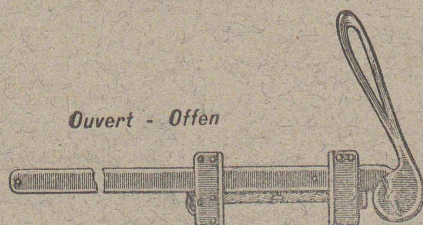
## TERMINUS

BREVET + 31203 (5045-3)

NOUVEAU SERRE-JOINTS  
à serrage instantané.

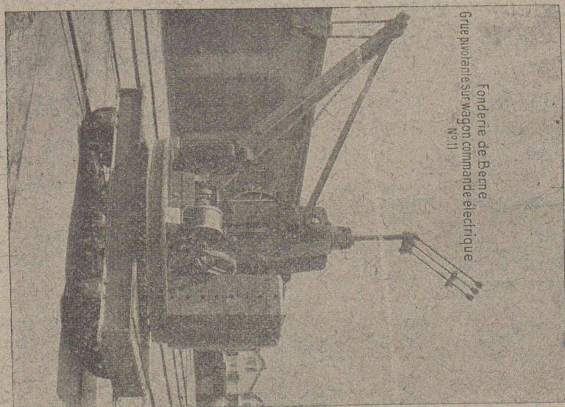
Concessionnaires de la vente en Suisse :

**MAX SCHMIDT & C<sup>ie</sup>**  
Place St-Laurent 25 et Terreaux 2, Lausanne.



## SOCIÉTÉ DES USINES de Louis de ROLL

SUCCURSALE : FONDERIE de BERNE. Fournit :



**Appareils de levage :** Ponts roulants, Grues pivotantes fixes et sur chariots. Commande à bras ou électrique. Monte-charges hydrauliques, électriques ou à courroie.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et Chariots transbordeurs pour locomotives, commandés à bras, par machines à vapeur ou par moteurs électriques.

**Branchements et croisements** pour voies étroites et voies normales, pour rails Vignol et rails à gorge.

**BARRIERES** avec ou sans arrêts et sonneries. **Superstructures à crémaillères.** Chemins de fer funiculaires.

(Freins brevetés). Depuis le commencement de 1898 la Fonderie de Berne a fourni 60 funiculaires.

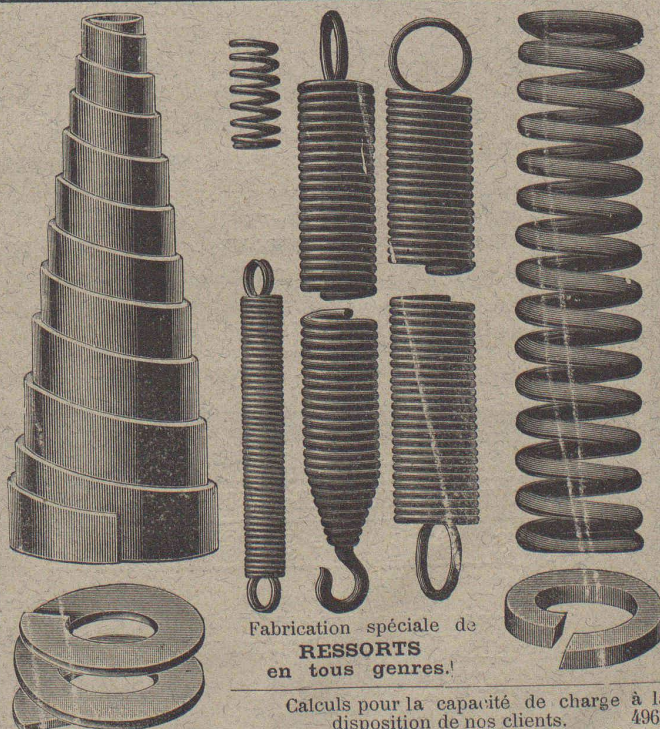
**Barrages,** installations métalliques et mécaniques pour barrages (vannes, écluses, grilles, treuils, etc.).

**Machines pour la fabrication des briques en ciment**  
Renseignements sur des installations faites, références, projets et devis sont à disposition

## BREVETS d'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODELES.  
OFFICE GÉNÉRAL FONDÉ EN 1388 LA CHAUX-DE-FONDS.

**MATHEY-DORÉ** Ing<sup>r</sup> Conseil



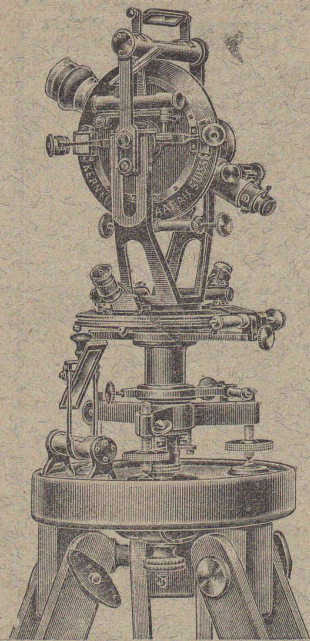
Fabrication spéciale de  
**RESSORTS**  
en tous genres.

Calculs pour la capacité de charge à la disposition de nos clients. 4963

Acier de toute première qualité. — Trempe égale et exacte.

**Baumann Frères, Ruti (Zurich).**





# INSTITUT MATHÉMATIQUE ET MÉCANIQUE

## Kern & Cie, à Aarau

Fondé en 1819.

Etablissement pourvu des machines et de l'outillage les plus perfectionnés.

Instruments de premier choix pour la topographie, la géodésie et l'astronomie.

Instruments pour les nivellements de précision.

Boîtes de compas de haute précision, avec perfectionnements brevetés et approuvés. Tous les compas sont munis d'une tête canelée.

Tous les instruments sont fabriqués par la maison elle-même et répondent à toutes les exigences de la science ou de l'industrie.

4978

Grand Prix, Paris 1889. 20 PREMIERS PRIX Grand Prix, Milan 1906.

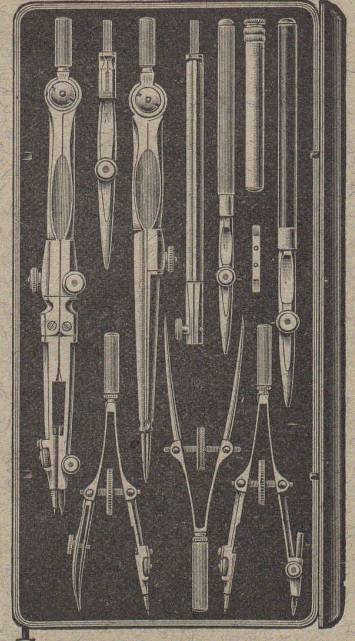
Adresse télégraphique:

KERN AARAU

Téléphone.

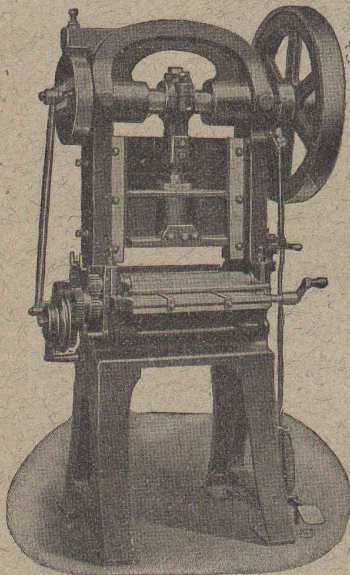


Catalogues spéciaux  
à disposition.



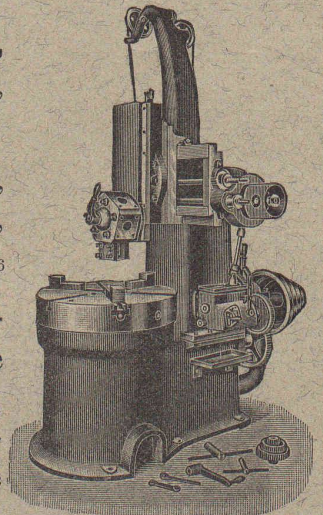
## ALFRED RUBIN, Ingénieur, Zürich I.

Bahnhofstrasse, 94.



- 1. Presses à excentrique et à friction,**  
Presses à emboutir, Balanciers, Laminaires, Cisailles, Tours à repousser et à lisser, etc.
- 2. Machines-Outils modernes.** Tours divers, Etaux limeurs, Machines à fraiser, percer, meuler, affuter, etc.
- 3. Matériel pour chemins de fer et tramways,** fil de fer et d'acier galvanisé, fil de cuivre. Ressorts pour wagons. Pièces forgées, arbres en acier nickelé, aiguillages et croisements en acier maganese. Installation complète d'atelier et d'outillage pour tramways.

5016



## POUTRES SIEGWART

Plancher en béton armé, consistant en poutres creuses fabriquées séparément à l'avance dans nos usines à Lyss et mises sur place l'une à côté de l'autre. Pose très simple, sans coffrage, ni échafaudage, par conséquent point de danger d'un décentrement prématuré.

5270

Possibilité de charger les planchers immédiatement après la pose des

poutres, permettant ainsi un avancement des travaux sans retard.

Grande sécurité contre l'incendie et action isolante au point de vue de la température et du son.

Devis gratuits à disposition.

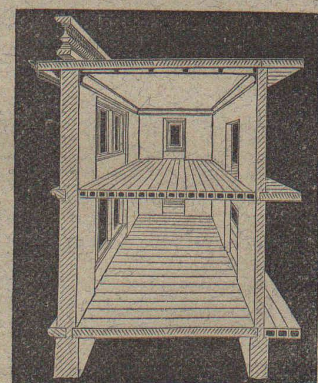
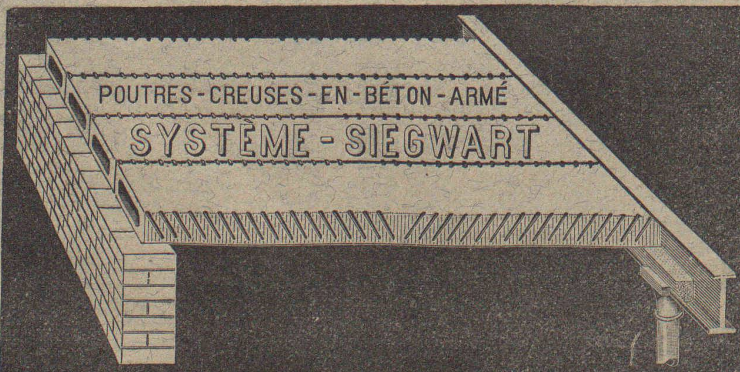
Production annuelle : 30 à 50,000 m<sup>2</sup>.

**G. & A. BANGERTER** Lyss (Berne).

Seuls concessionnaires pour les cantons de Bâle, Soleure, Berne et la Suisse romande.

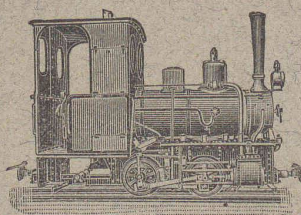
Représentant pour les cantons de Vaud, Valais et Genève :

**M. H. BANGERTER fils,**  
bureau Alf. ECOFFEY, gare du Flon, LAUSANNE



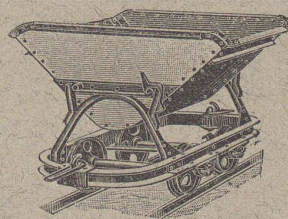
Le plus ancien et plus éprouvé des systèmes de béton armé, fabriqués machinellement





Société Suisse pour matériel de chemins de fer portatifs et fixes  
**Orenstein & Koppel**  
 ZURICH I. St-Urbangasse, 4 (Theaterstrasse)  
 Rails, voies, changements de voie, 4603  
 plaques tournantes, wagonnets de toute  
 sorte, locomotives, locomobiles, dragues.  
 ENTREPOTS A RENENS

LOCATION



5256

Représentant à Lausanne :  
**A. Nicole, rue de la Tour, 16.**

MANUFACTURE  
 de **CAOUTCHOUC**  
 V<sup>re</sup> de **H. SPECKER**  
 ZURICH

**Spécialités :**

Tuyaux en **CAOUTCHOUC**  
 pour conduites d'eau, acide,  
 air, gaz, etc. 3801

Tuyaux à spirale. Tuyaux  
 de chanvre avec ou sans cou-  
 che de caoutchouc à l'intérieur

**ARTICLES POUR JOINTS**  
 Feuilles en caoutchouc dans  
 toutes les qualités. Anneaux,  
 rondelles, tampons, clapets,  
 soupapes, etc., en caoutchouc.  
 Fibre en feuille, Ebonite et  
 Amiante.

**GANTS ET TABLIERS**  
**D'AMIANTE**  
 pour fonderies.  
**BACHES & COUVERTURES**  
 de chevaux imperméables.

**Louis PERRIER**  
 GENÈVE - 7, Rue du Vuache, 7 - GENÈVE  
*Entrepreneur de maçonnerie et béton armé.*

Spécialité de blocs creux en béton armé  
 pour construction de villas, ateliers, etc., etc.

Béton armé système Münch, pour planchers, ponts,  
 réservoirs, fondations, etc. 5350

**A. MOREL**  
**ATELIER D'HÉLIOGRAPHIE**

LAUSANNE - Valentin, 65 - LAUSANNE

Héliographies négatives, positives, sépias.

**INSTALLATION ÉLECTRIQUE**

Appareils pneumatiques.

(Dimensions : 1 mètre × 3 mètres.)

Fourniture des **Papiers et Toiles héliographiques.**

**Procédé à sec.**

Tirages sur n'importe quel papier, toile,  
 carton, etc., en toutes couleurs (noir, bistre, bleu, etc.)

Plus de retrait. - Grande rapidité d'exécution. - Papiers inaltérables.

Renseignements, prix-courants,  
 échantillons envoyés de suite sur demande.

TÉLÉPHONE 327

— 0 —

TÉLÉPHONE 327

Fabrique spéciale pour  
**ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES**  
 électriques, hydrauliques, à transmission.

**Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne.**

Bureau et atelier à Lausanne, rue St-Roch, 3 et 5,

**A. CUÉNOUD, ingénieur, représentant.**



Maison  
**DE CONFIANCE**  
 fondée en 1874.

Commande par bouton

Commande par corde

Commande par volant, etc.

Marche  
 silencieuse.

Grande vitesse :  
 jusqu'à  
 2 m. par seconde.

Parachute infallible.

Derniers modèles  
 américains.

1500 installations  
 en fonction.

Renseignements, Dessins, Devis et Prix - courants  
 gratuits sur demande.



De **VALLIERE & SIMON**, ingénieurs civils, 1, Place Cathédrale  
LAUSANNE

# BÉTON ARMÉ

Système de **VALLIÈRE**. — Brevet Suisse 20,148.

**Projets et études de:** Ponts, planchers, sommiers, colonnes, réservoirs, cuves de gazomètres, silos, fondations, toitures, tuyaux, canaux, etc.

Représentants pour la Suisse et la France du système **MELAN** pour ponts en béton armé.

Renseignements et devis gratuits.

4895

**Concessionnaires:** F. Riondel & Fils, Genève. E. Bellorini, Lausanne. Chollet & C<sup>ie</sup>, Vevey et Montreux.

## FRITZ MARTI Société anonyme, BERNE

**POMPES** à diaphragme et centrifuges.

**Locomobiles, Moteurs** disponibles  
de 6 à 50 chevaux.

**Concasseurs** pour faire le gravier et le sable.

**TREUILS — DRAGUES** 5024-3

Disponibles à **BERNE** et **WALLISELLEN**



**Matériel d'entrepreneurs**

Voies transportables, Croisements,  
Vagonnets,  
Plaques tournantes,  
Roues, essieux montés. Coussinets.

**LOCOMOTIVES** d'entrepreneurs  
de 10-70 chevaux.

**VENTE** et **LOCATION**

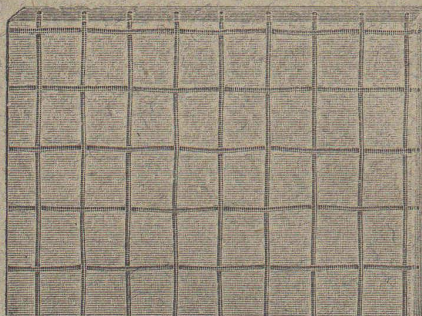
## LE MEILLEUR VERRE ARMÉ

est, sans contredit, celui de

**ST-GOBAIN**

parce qu'il s'est partout montré réfractaire aux influences du feu (incendie), de la gelée, de la neige, de la glace et de la chaleur du soleil.

Les expertises officielles ont donné  
les meilleurs résultats  
au verre armé de St-Gobain.



Les expertises officielles ont donné  
les meilleurs résultats  
au verre armé de St-Gobain.

Meilleures références de la Suisse et de l'étranger sont à disposition elles sont relatives à l'emploi du verre armé de St-Gobain pour vestibule de gare de chemin de fer, fabriques, cours intérieures, etc., où il est aussi particulièrement estimé à cause de la couleur blanche. (5247)

### Dalles armées.

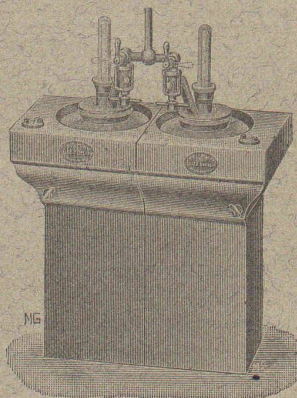
On les emploie à l'épaisseur de 15, 20, 25, 30, 35 mm., en unies et en quadrillées.

Les représentants:

**RUPPERT, SINGER & C<sup>ie</sup>, ZURICH**

Commerce de verre,

le livrent rapidement directement des usines et à bon marché et tiennent même pour petites commandes en verre armé pour toitures et en Dalles un choix bien assorti.



Appareil accouplé complet.

Cet appareil se charge par des briquettes de carbure comprimé, il est destiné à l'éclairage des voitures de chemin de fer, fourgons, locomotives, etc., ainsi qu'à différents locaux.

Appareils à gaz acétylène  
et générateurs multiples.

Brevet N° 35,993.

Seul constructeur:

**Usine Decker, Neuchâtel (Suisse).**

Approuvés par le Département  
fédéral des chemins de fer.

Adoptés par les Compagnies:

Yverdon-Ste-Croix (mars 1906)

et

Lausanne-Ouchy (mai 1907)

pour le matériel roulant, locomotives et voitures. 4461

Prospectus à disposition.

## GEO. SCHULE, Ingénieur.

GENÈVE — 53, rue du Stand, 53 — GENÈVE

**BUREAU TECHNIQUE  
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES**

ET

**BÉTON ARMÉ**

Système brevet suisse N° 32104.

**ÉTUDES et PROJETS:** Planchers, sommiers, toitures, fondations, ponts, etc., etc.

Nombreuses références à disposition.

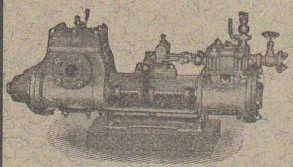
**EXPERTISES**



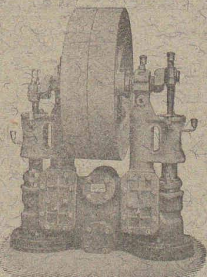
## Weise & Monski, Halle s. S.

Télégr. Weisens-Hallesaale.

Représentant pour la Suisse:  
G.-A. Bourgeois-Richter, Ingén.  
5, Breitingenstr., ZÜRICH II.



5153



### Pompes

à vapeur « Duplex » et à volant,  
à plongeurs horizontales et verti-  
cales, à courroie et engrenages,  
à vide et compresseurs d'air.

## E. BECK

PERLES, près BIENNE

Télégrammes: PAPPBECK

Téléphone.

FABRIQUE POUR:

Carton bitumé. — Ciment ligneux.

PLAQUES d'ASPHALTE pour Isolations en tous genres.

TAPIS D'ISOLATIONS — GOUDRON MINÉRAL RAFFINÉ

TRINIDAD ÉPURÉE 5269

Tous les produits d'Asphalte et de Goudron.

## Düsseldorfer Röhrenindustrie

Düsseldorf-Oberbilk,

recommande ses

5406

### Tuyaux en fer forgé

jusqu'à 1500 mm. de diamètre, droits et courbés, pour  
Conduites de vapeur, d'eau, de turbines, installations  
hydrauliques, installations de condensation, etc.,  
avec tous les  
joints, toutes les pièces d'assemblage nécessaires.

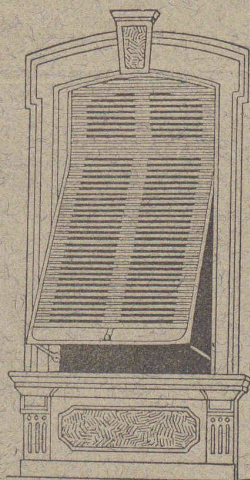
Représentant pour la Suisse.

G.-A. BOURGEOIS-RICHTER, Ing., 5, Breitingenstrasse,  
ZÜRICH II.

## W. BAUMANN, Horgen.

Manufacture de Jalousies en Bois.

Le plus ancien établissement de ce genre.  
en Suisse. — 170 ouvriers. 5039



VOILETS à ROULEAUX  
STORES à LAMES PRISMATIQUES  
avec AXES EN FER A RESSORTS

Marquises, Persiennes, Paravents

Exécution en Red-Pine américain,  
en bois du nord  
ou en bois indigène.

REPRÉSENTANTS:

MM. RAMELET Frères, place du Flon,  
M. Louis WÄKERLIN, rue de Bourg, 18  
Lausanne.

M. Jérôme DUCHOSAL, rue Neckar 11,  
Genève.

Emile PIROUE, 85, Temple Allemand,  
Chaux-de-Fonds.

Même maison: PARIS, 8, rue Abel,  
avec usine à MELUN (S. et M.)

## A. ARNAUDEAU

Métreur-vérificateur.

Professeur de stéréotomie au Technicum et à l'Ecole de Métiers.

AVANT-MÈTRES — DEVIS ESTIMATIFS ET A FORFAIT

MÉMOIRES — ATTACHEMENTS — SITUATIONS

CONSULTATIONS TECHNIQUES

SURVEILLANCE DE TRAVAUX

Rédaction de cahiers de charges, marchés, conventions, etc.

EXPERTISES — ARBITRAGES 5022

12, Rue de la Croix-d'Or,

GENÈVE

## RENERFER & Co, S. A.

Boujean & Bienne.

5310 — 1

SCIERIES, PARQUETERIE, USINE D'INJECTION

POTEAUX injectés

pour Conduites électriques.

### LIÈGES AGGLOMÉRÉS

spécialement préparés pour le Bâtiment et l'Industrie.

L. PHILIPPE & Cie

Agents généraux de la Société suisse des Lièges agglomérés.

TÉLÉPHONE 2588 — Terreaux 2, LAUSANNE — TÉLÉPHONE 2588

Fourniture et application pour tous les cas d'isolement du BRUIT, du FROID

et de la CHALEUR — BRIQUES, CARREAUX et PANNEAUX de toutes

épaisseurs et dimensions, légers, isolants, inodores, incombustibles

Planchers hygiéniques en « LIÈGITE » pour Parquets, Revêtements,

Dallages sans joints, et sous-sols pour Linoléums. 5425

## Chaux hydrauliques de Vallorbe.

(Société des Usines des Grands-Crêts).

### Zeugniss

Brig, den 25. Mai 1906.

Die Unterzeichnete bezeugt hiermit dass sämtlicher Kalk, der im Simplon-Tunnel in den Jahren 1898 bis 1906 Verwendung fand, von der

**Société des Usines des Grands-Crêts près Vallorbe**

geliefert wurde.

Ausserdem freut es sie bezeugen zu können, dass die Kalkfabrik in allen Beziehungen ihren vertraglichen Verpflichtungen nachgekommen ist und zu Reklamationen nie Veranlassung gab.

**Baugesellschaft für den Simplon-Tunnel**

pp BRANDT, BRANDAU & Cie

(Signé) E. LOCHER.

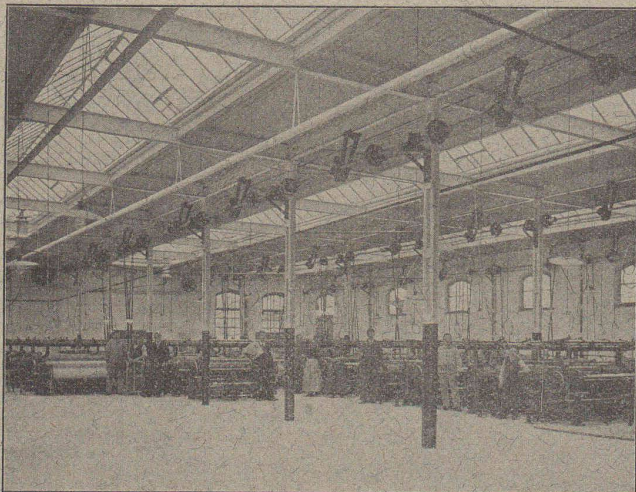


## PARQUETERIE D'AIGLE (Fondée en 1855)

**MILAN 1906 Diplôme d'honneur  
avec Médailles d'or**

Médaille d'or : 5276  
Yverdon 1894. Genève 1896. Vevey 1901.

Représentée : à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13,  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, avenue Nestlé,  
à Genève par M. Claude MERLE, Chemin des Sources, 9.



Projets, devis et tous renseignements seront envoyés sur demande à MM. les Ingénieurs, Architectes, Entrepreneurs et Fabricants par les

Propriétaires du Brevet :

**SEQUIN & KNOBEL**

Ingén. civils pr Constructions industrielles modernes

RÜTI (Zürich).

## Nouvelles Toitures

pour Constructions industrielles

Brevet + N° 23428

Toitures plates prenant jour d'en haut,  
avec dispositif d'aérage, très avantageux pour  
toutes constructions industrielles :

Système le plus rationnel pour :

Usines de constructions mécaniques et électriques.  
Ateliers. — Fonderies. — Industries textiles.  
Blanchisseries. — Teintureries. — Brasseries. — Halles  
à marchandises. Entrepôts. Marchés couverts, etc., etc.

AVANTAGES DU SYSTÈME :

1. Inconvient à toutes les orientations pour le jour, venant d'en haut.
2. Isolation parfaite et poids propre très léger.
3. Jour excellent, de grande intensité et uniforme avec dispositif d'aérage spécial.
4. Exécution rapide en toute saison et prix très modérés.
5. Meilleur système pour tous les climats, chauds et froids, même avec fortes chutes de neige.
6. Montage très facile et rationnel des supports et piliers de Transmissions.

Concessionnaires et Représentants :

**KOCH & C<sup>ie</sup>**, ci-devant E. Baumberger & Koch

Entreprise spéciale pr Toitures et Dallages pr Constructions industrielles,

BALE

## S. A. Gips-Union : Zurich

Société de 24 fabriques Suisses de Plâtre réunies.

— Case postale 1054 —  
TÉLÉPHONE N° 5950

\* Bureau central à ZURICH \*

Adresse télégraphique :  
GIPSUNION ZURICH



Pour la Suisse française s'adresser à S. A. GIPS-UNION, USINE DE BEX (Vaud).



FABRICATION DE :

4889

Gypse blanc et à dégrossir.

Felsenite (gypse hydraulique) pour planchers sans joints, incombustibles et imperméables, meilleure couche de réception pour linoléum.

Gypse à mouler et Gypse d'Albâtre.

Gypse à semer pour l'agriculture.

Briques en gypse pour galandages insonores et légers.

Planches de gypse en roseaux et en fibres de cocos pour plafonds, revêtements, galandages, etc.

Matériaux isolants, secs, incombustibles.

Construction intérieure la plus salubre et prompte à toute saison.

Echantillons et prix franco sur demande.

Fabrique lausannoise d'appareils de chauffage.  
**G. WEBER, constructeur**

ROUTE de MORGES, PETIT-PRÉLAZ

LAUSANNE

4812

**CHAUFFAGES CENTRAUX**

à eau chaude et vapeur à basse pression.

CHAUFFAGES CENTRAUX LOCAUX (localisés à un seul appartement).

Installations complètes de cuisines d'hôtels  
donnant une grande économie de combustibles.

Séchoirs, Bains, Buanderie perfectionnée, Brevet + 11466

CALORIFÈRES UNIVERSELS

Etudes techniques et devis sur demande.

St-Petersbourg 1909. Grande Médaille d'Or.

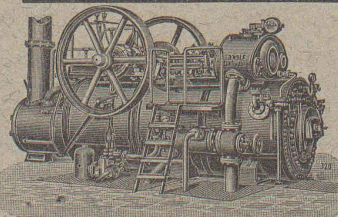
**R. WOLF**

Magdebourg-Buckau

Représentant :

**W. THIELE**

Zurich.



**Demi-Fixes**

ET

**Locomobiles**

à vapeur saturée et à  
vapeur surchauffée  
de 10 à 800 chevaux.

**FORCE MOTRICE LA PLUS ÉCONOMIQUE POUR  
TOUTES LES BRANCHES DE L'INDUSTRIE**

Production 650,000 chevaux.